

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Литвинко Михаил Васильевич
Должность: ректор
Дата подписания: 24.02.2023 12:17:18
Уникальный программный ключ:
7b4626ed715f9e1791070efac712988bb63ba52a

Религиозная организация – духовная образовательная организация
высшего образования
«ЕКАТЕРИНОДАРСКАЯ ДУХОВНАЯ СЕМИНАРИЯ»
Екатеринодарской и Кубанской епархии
Русской Православной Церкви

УТВЕРЖДЕНО
Решение Ученого Совета
Екатеринодарской духовной семинарии
Протокол № 1
от « 31 » августа 2021 г.

УТВЕРЖДАЮ

и.о.заведующего кафедрой
для церковно-практических дисциплин
иерей Андрей Кретов
« 26 » августа 2021 г.

**Рабочая программа дисциплины
«ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК»**

Направление подготовки
**Дополнительная общеразвивающая программа «Пропедевтический курс
обучения к Основной образовательной программе высшего образования по
направлению подготовки служителей и религиозного персонала религиозных
организаций»**

Нормативный срок обучения – 1 год.
Форма обучения
очная

Краснодар
2021

Рабочая программа разработана в соответствии с Церковным образовательным стандартом высшего духовного образования специалиста в области православного богословия (семинария), утвержденным определением Священного Синода Русской Православной Церкви от 21 августа 2007 г., в соответствии с Единым учебным планом бакалавриата духовных учебных заведений Русской Православной Церкви (утверждён 26 декабря 2018 года Высшим Церковным Советом Русской Православной Церкви) и основной образовательной программы подготовки бакалавров.

Составитель: _____ М.С. Ткаченко

Рабочая программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры церковно-практических дисциплин

« ____ » _____ 20 ____ г., протокол № 1.

И.о.зав. кафедрой _____ иерей Андрей Кретов

Содержание

1. Пояснительная записка	4
1.1 Цель. Задачи.	5
1.2 Место курса в профессиональной подготовки выпускника	6
1.3 Требование к уровню освоения содержания курса	6
2. Тематическое содержание дисциплины	8
3. Трудоемкость дисциплины	10
4. Учебно-тематический план курса	11
5. Список источников и литературы по курсу	11
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и аттестации по итогам освоения дисциплины	14
7. Планы семинарских (практических) занятий	14
7.1. Пояснительная записка	15
7.2. Учебно-тематический план	15

1 Пояснительная записка

Курс «Церковнославянский язык» предназначен для студентов пропедевтического курса Екатеринодарской Духовной семинарии, направление подготовки – «подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций».

Данный курс предваряет изучение дисциплин, преподаваемых на подготовительном отделении Екатеринодарской духовной семинарии.

Церковнославянский язык в своей основе – это дисциплина, изучающая церковное богослужение в его языковом выражении, символической сложности, поэтической красочности и богословском содержании.

В структуре семинарского образования церковнославянский язык в основном рассматривается через призму уставного подхода и традиционно включается в число дисциплин прикладного характера, так как ее изучение готовит к осмысленному участию (или участию в совершении) богослужения. Впоследствии, в рамках профессии, это станет для них одним из ключевых направлений деятельности, так как именно через богослужение выявляется благодатная жизнь Церкви как мистического Тела Христова..

Разумеется, свести дело исключительно к грамматическим формам было бы пагубным действием, ведь отношение верующего человека и особенно священнослужителя к богослужению во многом зависит от того, как и до какой степени тот знаком с его содержанием, заключенным в литургических текстах. Таким образом, привнесение в содержание курса историко-этимологического и богословского элементов, установление взаимосвязей с такими дисциплинами, как «Догматическое богословие», «Патрология», «История Христианской Церкви» и т.д. позволяет значительно повысить уровень преподавания дисциплины.

Преподавание данной учебной дисциплины направлено на формирование **теоретических знаний** о языке богослужения Русской Православной Церкви во всем ее многообразии. А также – на выработку **практического умения** участия в совершении богослужения в качестве чтеца или уставщика.

Дисциплина «Церковнославянский язык» обеспечивает изучение языка богослужения, его гимнографии, священных текстов, вероучения, письменного наследия.

Количество аудиторных часов (56 ч.) соответствует учебному плану. В рамках курса предусмотрена самостоятельная работа, ориентированная на лингвистический анализ рекомендованных богослужебных текстов Православной Церкви, изучение отдельных элементов языка церковного богослужения и научных исследований по данной проблематике.

Курс «Церковнославянский язык» рассчитан на два семестра, имеет промежуточный контроль в форме дифференцированного зачета в первом семестре, а также итоговый контроль в форме дифференцированного зачета во втором семестре.

1.1. Цель. Задачи.

Основная **цель** курса – дать студентам необходимые познания в области грамматики церковнославянского языка и через это вызвать благоговейное отношение к нему, любовь к Богу и общению с Ним.

Задачи курса:

- формирование общих представлений о грамматическом строе церковнославянского языка;
- ознакомление с системой понятий и терминов дисциплины, служащих базой для понимания и объяснения языковых явлений в сравнительно-историческом аспекте;
- изучение современных научных представлений в области дисциплины;
- выработка у студентов системы теоретических знаний по основным разделам курса, расширение и углубление их лингвистического кругозора;
- усвоение основных сведений о происхождении церковнославянского языка, истории славянских азбук, церковнославянских памятников письменности;
- изучение грамматического строя, фонетической системы и лексикона церковнославянского языка;

- формирование основ лингвистического мышления в процессе ознакомления со спецификой уровней церковнославянской языковой системы;
- обучение навыкам чтения текстов на церковнославянском языке, анализа их графико-фонетических особенностей и церковнославянских грамматических форм;
- формирование устойчивого навыка перевода церковнославянских текстов на современный русский язык;
- формирование элементарных навыков лингвистического наблюдения и лингвистического анализа.

1.2. Место курса в профессиональной подготовке выпускника.

Дисциплина «Церковнославянский язык» относится к обязательной части учебного цикла. Дисциплина прочно встроена в общую систему теологического знания. Прослеживаются явные междисциплинарные связи с такими предметами семинарского курса как «Литургика», «Священное Писание Ветхого Завета», «Священное Писание Нового Завета», «Введение в специальность», «Догматическое богословие» (так как богослужебные тексты часто содержат богословские понятия и ссылки на вероучительные догматы); «История древней Церкви» (так как любая отдельно взятая церковная служба состоит из множества элементов, ведущих свое происхождение из разных исторических эпох и литературных памятников).

1.3. Требования к уровню освоения содержания курса.

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
ОПК-7. Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач	ОПК-7.3. Обладает базовыми знаниями языков христианской традиции ОПК-7.6. Способен работать с богословскими источниками на языке оригинала	Знать: основные положения всеобщей и отечественной истории, истории нехристианских религий и новых религиозных движений; истории философии, в том числе русской религиозной философии; христианской традиции; современного иностранного языка (современных иностранных языков) Уметь: использовать знания гуманитарных дисциплин при изучении богословия; выявлять

		<p>идейный и событийный контекст Церковной истории и богословской мысли, в том числе русской</p> <p>Владеть: навыками работы с богословскими источниками на языке оригинала; навыками работы с научно-богословской литературой на современном иностранном языке</p>
--	--	---

2 Тематическое содержание дисциплины

Раздел I. История языка, создатели славянской письменности.

Тема 1. Славянская письменность. История возникновения церковнославянского языка.

Тема 2. Святые равноапостольные Кирилл и Мефодий как создатели церковнославянской азбуки, славянского богослужения и славянской церковной литературы.

Раздел II. Основы фонетики и орфографии.

Тема 1. Церковнославянский алфавит. Произношение и орфография славянских букв: гласные, согласные. Символика кириллической орфографии.

Тема 2. Ударения (острое, тяжелое, обличенное). Придыхание.

Тема 3. Надстрочные знаки. Титло: простое и буквенное. Слова, которые пишутся перед титлом. Словосокращения на святых иконах. Ерок.

Тема 4. Знаки препинания. Буквенное обозначение числительных. Чередования звуков, церковнославянское неполногласие.

Раздел III. Морфология (часть 1).

Тема 1. Местоимение в церковнославянском языке: склонение личных местоимений и возвратного местоимения «себе»; разряды местоимений.

Тема 2. Глагол: I и II спряжения; архаическое спряжение; пять неправильных глаголов, особенности их спряжения; спряжение глаголов в настоящем времени.

Тема 3. Глагольные формы прошедшего времени: аорист, два типа его образования, особенности спряжения, значение, частые ошибки при образовании и спряжении; имперфект, его значение, типы образования, особенности спряжения,

чередование согласных в глагольной основе при спряжении, особенности образования имперфекта от глагола «быти»; одиночное отрицание; инфинитивные конструкции со значением цели; перфект, особенности его образования и спряжения, входящее в его состав причастие, смысловое значение; плюсквам-перфект, его образование, спряжение и значение.

Тема 4. Образование повелительного и сослагательного наклонения глагола; повелительное наклонение от основ на гласную и согласную; повелительное наклонение пяти неправильных глаголов. Три типа образования будущего времени глагола, спряжение глагола в будущем времени.

3 Трудоемкость дисциплины

Вид работы	Трудоемкость дисциплины		
	1 семестр	2 семестр	Всего
Общая трудоемкость	72	72	144
Аудиторная работа	28	28	56
Лекции (Л)	10	10	20
Практические занятия (ПЗ)	18	18	36
Самостоятельная работа	40	40	80
Курсовая работа (КР)			
Реферат (Р)			
Самостоятельное изучение разделов	40	40	80
Контрольная работа (К)			
Вид контроля: <i>дифференцированный зачет</i>	4	4	4

4 Учебно-тематический план курса

№ п/п	Наименование тем и разделов	Всего (час.)	Аудиторные занятия (час.)		Самостоятельная работа	Промежуточный итоговый контроль
			В том числе			
			Лекции	Семинары		
1.	История языка, создатели славянской письменности	4	4		4	Устный опрос
2.	Основы фонетики и орфографии	64	10	18	36	Устный опрос
3.	Морфология (часть 1)	68	10	18	40	Устный опрос

Итоговый вид контроля: <i>дифференцированный зачет</i>	8				
Итого	144	20	36	80	

5 Список источников и литературы по курсу

5.1 Основная библиография.

1. Алипий (Гаманович), архим. Грамматика церковнославянского языка /Алипий (Гаманович). - По благословию Блаженнейшего Владимира, Митрополита Киевского и всея Украины. - Киев : Изд-во имени святителя Льва, папы Римского, 2005.

2. Плетнева А. А. Церковнославянский язык / А. А. Плетнева, А. Г. Кравецкий. - 4-е перераб., испр. и доп. изд. М. : ИС РПЦ, 2006.

5.2 Дополнительная литература:

1. ГРАММАТИКА церковнославянского языка. КОНСПЕКТЫ. Упражнения. Словарь : Джорданвиль. - учебник Свято-Троицкой семинарии (США) / Одобрено отделом религиозного образования и катехизации РПЦ. - СПб.: Библиополис (ООО СПИФ), 2007.

2. Матвеева О. А. Церковнославянский язык: Практикум [Текст] / О. А. Матвеева, А. В. Протасова, Е. Е. Серегина. М. : ПСТГУ, 2021.

3. Миронова Т. Церковнославянский язык / Т. Миронова. - М. : Международный фонд славянской письменности и культуры, 2008.

4. Бондалетов, В.Д. Старославянский язык: таблицы, тексты, учебный словарь [Электронный ресурс] : словарь / В.Д. Бондалетов, Н.Г. Самсонов, Л.Н. Самсонова. — Электрон. дан. — Москва : ФЛИНТА, 2012. — 295 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/20278>

5. Кривко, Р. Н. Очерки языка древних церковнославянских рукописей: учебник для вузов / Р. Н. Кривко. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2018. — 443 с. — (Серия : Авторский учебник). — ISBN 978-5-534-06569-5. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/B5865FAE-3760-4913-BF16-E4F335ADE7BF.

6. Селищев, А. М. Старославянский язык в 2 ч. Часть 1: учебник и практикум для вузов / А. М. Селищев. - М.: Издательство Юрайт, 2018. - 337 с. - (Серия:

Авторский учебник). - ISBN 978-5-534-03204-8. - Режим доступа: www.biblionline.ru/book/33787042-5658-492B-BE1E-B534FA3C4D63.

7. Селищев, А.М. Старославянский язык в 2 ч. Часть 2: учебник и практикум для вузов /А. М. Селищев. -М.: Издательство Юрайт, 2018. - 215 с. - (Серия: Авторский учебник). - ISBN 978-5-534-03209-3. - Режим доступа: www.biblionline.ru/book/F09D4CB8-0D3B-45AC-95C9-C6A4D5AB16EC.

5.3 Справочная литература.

1. Полный церковно-славянский словарь / сост. Г. Дьяченко. М. : Отчий дом, 2006.

2. Краткий церковно-богослужебный словарь : Для толкового чтения книг, уяснения смысла богослужения и обрядов православной Церкви. М. : Благовест : Подворье Троице-Сергиевой Лавры, 1997.

3. Свирелин А. Церковнославянский словарь для толкового чтения Св. Евангелия, часослова, псалтири, октоиха и других богослужебных книг / А. Свирелин. Воронеж : Град Китеж, 1991.

4. Словарь церковно-славянского и русского языка. Т. 1 [Электронный ресурс]. - СПб.: Тип. Имп. Акад. Наук, 1847. - 441 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/358459>

5. Словарь церковно-славянского и русского языка. Т. 2 [Электронный ресурс]. - СПб.: Тип. Имп. Акад. Наук, 1847. - 474 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/358462>

6. Словарь церковно-славянского и русского языка. Т. 3 [Электронный ресурс]. - СПб.: Тип. Имп. Акад. Наук, 1847. - 592 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/358455>

7. Словарь церковно-славянского и русского языка. Т. 4 [Электронный ресурс]. - СПб.: Тип. Имп. Акад. Наук, 1847. - 490 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/358452>

8. Церковнославянский словарь [Электронный ресурс]: для толкового чтения св. Евангелия, часослова, псалтиря и других богослужебных книг: словарь / сост. А.И. Свирелин. - изд. 5-е. - М. : ДАРЬ, 2014. - 384 с. - (Азы Православия). -

ISBN 978-5-485-00247-3 - Режим доступа: URL:
[//biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240590](http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=240590)

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

<http://philology.ru>,

<http://slovarfilologa.ru>,

<http://www.linguistic.ru>,

<http://www.gramota.ru>

<http://www.twirpx.com/>

6 Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и аттестации по итогам освоения дисциплины

Формами текущего и промежуточного контроля успеваемости по дисциплине являются контрольные (в форме устных и письменных опросов по теоретической части изученного материала) и практические занятия, дифференцированный зачет в I и II семестре на пропедевтическом курсе.

7 Планы семинарских (практических) занятий

7.1 Пояснительная записка.

«Церковнославянский язык» принципиально отличается от других основополагающих дисциплин семинарского образования преобладанием форм практических занятий. Семинарские занятия помогают студентам не только сформировать практические навыки работы с церковнославянским текстом, но способствуют более глубокому восприятию проблематики курса, ее раскрытию и усвоению.

Оценочными средствами для текущего контроля успеваемости является устный опрос студентов на занятиях, выполнение письменных грамматических заданий, подготовка сообщений. Ниже приводятся примеры устных и письменных заданий (сообщений).

7.2. Учебно-тематический план.

Практические занятия по дисциплине «Церковнославянский язык» имеют четко выраженную профессионально-практическую направленность и органично связаны с другими формами организации учебного процесса.

Они дают студенту возможность успешного освоения предлагаемого учебного материала, его апробации, выработки необходимых навыков и умений. Подготовку к занятию следует начинать с освоения соответствующей части грамматического материала (по лекциям и предложенной учебной литературе). Также приветствуется предварительная самостоятельная работа с богослужебными текстами. Для лучшего усвоения материала рекомендуется осознанное и вдумчивое отношение к делу, готовность задавать вопросы, работая в тесном контакте с другими студентами и преподавателем.

№	Наименование темы
1	2
Основы фонетики и орфографии	
1	Церковнославянский алфавит
2	Орфография гласных
3	Орфография согласных
4	Надстрочные знаки
5	Церковнославянское чтение
6	Звуковые особенности церковнославянского языка
Морфология (часть 1)	
7	Части речи в церковно-славянском языке
8	Глагол: грамматические категории, глагольные основы (презентная и инфинитивная), инфинитив глагола
9	Настоящее время: I и II спряжение глагола, архаическое спряжение, 5 неправильных глаголов, особенности их спряжения
10	Повелительное наклонение глагола
11	Прошедшее время глагола, его особенности, четыре формы прошедшего времени
12	Местоимение, разряды местоимений